

An American newspaper, printed in the Windish language, promulgating American ideas and principles to liberty loving Windish race  
Published every Friday

# Szlovencov Glász

AMERIKANSZKI  
AMERICAN WINDISH VOICE

157 Arch St. 30%  
323 Reading 70%

ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879.

Nájvékse i nájbole ras-tírjene vendszke novine vu Zdrúzseni Drzsláj, steri vszákí réd vu Ameriki zsvoucsi vendov szlisnoszti szlúzi.  
Sáhája vszáki péték

VOL. VII. LEJTNITECSAJ. BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN. JANUAR 7, 1927 No. 1.

## Varaski csesztnické szo nej vzéli pejnez na pouzodo

**MAYOR JE POHVALO VÁRASKOGA PENEZNIKA**

Bethlehem várasa tanácsnikov 1927 leta nájrvi gyúlejs je zday vpondejek gojldno bio vu váraskej hísi na E. Broad streeti, na sterom je vnuogo nouvi del prislo naprej. Szprememba bode tüdi vu policájszkom notri vtálanyi, pri szlúszbi. Po policájszkom kapitányi Daniel Gallaghere mrtelnoszti, kí je pred dvema kednoma mrou — szo nikáki tak miszli, ka nyegvo meszto eden drúji gi dóbi. Líki kak sze je zday z-Mayora glásenyá pozvedlo, szto ga níkaj nede, ár szamo eden kapitán bode pri policájaj i meszto toga, ka bi tou prázno meszto vödopunili tak bode, ka eden örmeister vees bode kak pa zday jeszte. Zday szo stírje, poetomtoga pa pét bode.

Od zdravilnoga sztálisa glásenyá tou právi, ka sze je z-Harrisburga dóli poszládo glásenyá trno prestímáno szpomenoula od Bethlehem várasa zdravilnoga sztálisa sztém zamerkanyom, ka je v-Bethlehemi zse dvej leti nísece nej mrou vu typhod feveri.

## Pouszodba je nej bíla potrejbna

Varaski pejneznik, Mr. Hinkle je od Mayora pohváldeni bio za szvoje rédno delo, ár je tou zday obrvim vu etoga várasa historíji, ka je nej bílou potrejbno pejnez na pouzodo vzéli. Mr. Hinkle je tak rédno vértívao — pravo je Mayor Yeakle — ka je nej bíla potrejbna na pouzodo bori vézó

## Dosztim vkraj vzemejo automobil lájznice

Harrisburg, Pa. — Pétdeszét oszem lúdém szo vkraj vzéli automobil lájznice i devét je zse pá na čsarno listo zamerkano, stero sze zse od januára prvoga máo keoj szpízszali. Oszemdvajszeti sztejlújdí za volo palinke vzoszenya zgújbulo lájznice i sztej nouvi, kí szo zday keoj zamerkani tüdi szedem jeszte, kí szo palínko meli na szvoji masínaj. Deszét lújdí toga volo szo nyim vkraj vzéli je nej znalo dobro vozítí i zálájznice drújgi szo pa pijáni bíl, gda szo masin ravnali i tak sze odszlobódíjo od szvoji lájznice. vszáki mejszec sze povnozsa vá oni lújdí raacsun, kí vu pijánoszti masíne ravnajo.

## VELKI KOTELO VU ALLENTOWNI

Vu Allentowni pouleg máloga Lehigh-a na South Franklin streeti szo drzslászki policáji trí kotle nájsli vu ednom málom hrámi, steri je vszáki drzsao do 300 gallonov. Policáji szo vézaszi pazítele pozstavili na tou meszto i na drújgi dén sze vözazsgáno palínko odpelali kotle szo pa vkúper szpotrí i tüdi szebov odpelali. Dvácsoveka szo tam zahodili, kí szta szvoje ímé pravla J. J. Smith z-Bethlehema i Joseph Silverman z-New Yorka. vszáki je pol \$300. zagvúsenoszti bio djáni do szouda, steri bode januára 11-ga etoga mejszeca.

## R. K. Szlovenszke solszke decé spila je jáko povidna bíla

Zday preminoueso nedelo januára 2-ga je Szlovenszke Szv. Jozsefa r. kath fárne solszke decé Bozsicsna spila na poprejtko zselejnye, ob drújgím bílja naprej dána, stera sze je ober csákanya trno lepou poszrecsila. Lehko tak povejmo, ka bougse nanes nemre nísece zseleti. Deca je tak dobre voptle i na lehki szvojo spilo naprej dála, ka je odrascenseno lúdsztvo med cejlov spilov vu táksem szmejki drzsála, stero bi sze odrascením spilárom na díko, i hváló bílou. Ali zmejsz szo bílé zsalosztno dramaticsne spile, stero szo nej szamo ednomi csloveki szkuzé vu ocsi szpráve. Od té spile sze je vszáki tam bodoucsi tak szpoumeno, kak z-edne dobro navesene spile i tou je tüdi tak bílou. Csi gli, ka je tá deca do eti máo vsze vu englíske soule hodila, ali tak je vszáko dejte lepou szlovenszki guesalo, ka sze je csloveki szrdéc veszelílo na tou csútejnje, ka kak je vszáki lepou vópovedao szvojo pripoveszt. I komi sze tou vsze lehko zahváli? Nájoprevim szeszter vucsitelcam, kí szo sze z-decov na tom triúdíle, obdrújgím pa deci, ka sze je tak lepou navesílo i obtréjtím pa sztárisam, kí szo szvojo deco na tou spilo písztíli. Szto ga zday zse vszáki lehko vídi ka je soula potrejbna i nájmre esi je dobra soula i deca dobro vesenyé dóbí tam. Troustamo sze, ka mó tou deco esese vu etom leti veeskrát meli príliko spilati vidítí.

Ali kak sze nam vídi, zvón tej decínszki spilov jesztejo pri tou fari véksi odrascením spilarje no pa esese dalárda, gda do pa tej kákse naprejdáványe meli! Radí bi bíl, esi bi zse vu krátkom vzejmeni pá od tej lehko kákse glászi prínszli.

OSZEN MEJSECEV SZTAR NELSON BARBER JE MED SPILOV EDNO IGLOU POUZRO, STERA SZE JE NYEMI VU ZSALOUCI ODPRLA. Tou je tak ímenívána "safety pin" bíla. Nyegov oca Mr. Barber je dejte vesaszi odpelo vu Philadelphia vu Jefferson spítáo, gde szo X-Ray vzéli. Vu spítáli szo vraesítelje tak pravlí, ka ígla tak lezsi, stero lehko zvrásztvom vó szprávjíjo, brezi toga, ka bi operácia bíla potrejbna. Tou sze je rejszan dobro poszrecsilo i na drújgi dén je zse dejte pá veszélo bílou ino sze spilalo, ali íglé vees do rouk nedóbi.

## ODPREJTO IGLOU JE MEO VU ZSALOUCI

Oszen mejszcev sztar Nelson Barber je med spilov edno iglou pouzro, stera sze je nyemi vu zsalouci odprla. Tou je tak ímenívána "safety pin" bíla. Nyegov oca Mr. Barber je dejte vesaszi odpelo vu Philadelphia vu Jefferson spítáo, gde szo X-Ray vzéli. Vu spítáli szo vraesítelje tak pravlí, ka ígla tak lezsi, stero lehko zvrásztvom vó szprávjíjo, brezi toga, ka bi operácia bíla potrejbna. Tou sze je rejszan dobro poszrecsilo i na drújgi dén je zse dejte pá veszélo bílou ino sze spilalo, ali íglé vees do rouk nedóbi.

## JAMES N. MUIR DE SOU VU QUINCY MASS.

James N. Muir, kí je oszen lejt bio solszki superintendent vu Bethlehem soláj je rávno tákso eseszt dóubo vu Quincy Mass. drzslái.

Solé vu Quincy várasí pouleg 12,000 solárov májo, stero je rávno szkoron telko kak Bethlehem má i pri solszki zídínaj je rávno zday vu táksoj problémi, kak je pa bio Bethlehem pred pár lejtaní.

Kak je gláseno, pouleg sészt deszét kandidátov je bílou za tou eseszt, stero sze je dónok poszrecsilo prvejsemí Bethlehemszkomi superintendenti dóbití.

## PÉTKRÁT SZE JE OZSENO VU 14 MEJSZECAJ

Forth Worth, Tex., jan. 4 — Forth Worthszka bírovíja je na stíri lejta vu noceov híszo zapovejdala 23 lejt sztaroga Thomas W. Whartona, ár je nyegvo rázum nej nájsla za zdravo. Té mládi decsko sze je pétkrát ozseno vu 14 mejszeczaj brezi toga, ka bi sze szamo od edne zsene razpítáo po právdenszkom. Wharton je vnúk W. T. Waggoner-a texaskoga veeskrátého millíonára.

## Vláda je odgovorna za szmrtno csemérno pítvino

**1,000 ZAGVÜSANOSZTI SZO DALI ZA SZÉBE**

New Yorka zdravsztvene kroglíne eden ccommissioner je vözglászo, ka je vláda morálno odgovorna za mrtelnoszt tiszti 21 lújdí, stero je bootleggerszka palínka vmoríla.

New York, jan. 4. — Dr. Charles G. Norris, new yorske zdravsztvene kroglíne eden commissioner je veseraj officialno vözglászo, ka med koledníní szvétkí vu New Yorki i kroglíni nej szamo ka szo doszta bootleggerszke palínke potrosíli, nego tou tüdi, ka je tá palínka páli neszmerno znicásványe doprineszta med oními, kí brezi nyé nemrejo zsvíeti.

Po glásenyi Dr. Norrisa je vu Velkom New Yorki doszejgamao 21 lújdí mrlou od toga, ka szo tákso palínko, ali rázloesno alkoholno pítvino vszvíali med szvétkími, stera je puna bíla z-rázloesními cseméramí.

Zvún 21 mrtvecovszto 70 lújdí odpelali vu spítáve na rázloesnéfélé alkoholnom oesemérjení. Dr. Norris nedrszj za nemogoesno, ka od tej tüdi merjé edno pár.

Zdravsztveni commissioner je vözglászo, ka szo Zdrúzsene Drzsléje za tej lújdí mrtelnoszt nej szamo právdenszko, nego morálno tüdi odgovorne. Nájmmre záto — právi Dr. Norris — ár je csemérna palínka vsze z-governmentzki szkladórnice príslá vó. Na vláde zravpanye vu szkladórnice bodoueso palínko rázloesnéfélé csemére mejszajo, ka je tak naj lúdsztvo nemre vszívati.

## SLOT MASIN VU DELI, KASTIGA JE SZAMO 14 DOLLÁROV

John Paulos, kí málo baoto má na 303 Broadway-i je tak szrecesen bio. ka szo drzslászki policáji k nyemi na glédánye príslí. Tej pa kak dobrí príduhávcí, szo vesaszi na pametvzéli, ka slot masin má vu baoti. Slot masin i Paulosa szo szebov vzéli i Ald. Kemp Smith je Paulosa oszoudo na \$14.00 pejnezno kastigo i masin szo nyemi nej nazáj dáli.

## AUTOMOBIL LAJZNICE KRADNEJO

Vszefelé touvajíja sze zgåja zday vu Bethlehemi. Zse vees nej szamo gvan ali kákse drújgo blágo, nego automobil lájznice krádnejo i esese k-tomí jáko doszta. V-pondejlek popoldnéví do 4. vóre je pétkrát automobil lasztáfíkov notri zglászilo na Bethlehemszko state highway patrol stácíji, ka szo nyim lájznice dol z-masínov szpoubrali. Policájsztvo pázi na vónej povzrsene masíne i esi tákse touvaje zgrábíjo, tisztim zagvúсно na veke vola odíde od táksega esejnyja.

## VÖRARA PÍSŽMO K-OTTO KRALICSI

Z-Budapesta glászijo: — Zita hívso kralico i nyéno deco szo tak vogzszki, kak ausztríanzszki monarchístje obveszeli na Koledne szvétké. 880 fúntov senka szo nyim poszlali vu Lequeitio. Med senkami je bíla edna kniga tüdi, stero je eden Schwartz Zsigmond ímená vórar píszao, za vóraszke ínasé. Z-tej knig sze lehko vóre rédjénja mestríje szkrívnoszti navesí. Vórar je k-knigam píszmo tüdi prílozso, stero je Otto kralicsi poszlo. Vu píszmí vözglászi, ka bi herceg jáko dövóraszke mestríje — i zday je bro vesíno, esi bi sze vónáveso v-toj sztaroszti, gda vesényé trbej zacsnóti.

## VINO TRBEJ DAVATI KOKOUSAM

Z-Párisa glászijo: — James Joubert, kí je páriske agríkulatúraliske visise soule profesor po sészt mejszecsom poszkúsení je gori priso na tou, ka kokousi jáko lújbíjo víno, pa ka je esese bole znamenito, vees bílie zneszéjo, esi víno pírejéjo. Profesor je na tou gledoucs naprejdáványe tüdi drzsao.

Jaubert profesor je tak nájsó, ka je tiszti sészt kokousov, sterim je vu sztrosek málo vína zmejszáo, za sészt mejszeczov szo od 170 bílie vees zneszle, kak sészt táksi kokousov, stero szo brezi vína, po normáliskom krmíli.

Profesor rávno záto na toplí porácsa farmerom, ka naj dájo víno szvojím písesancom i kokousan.

## Jeli je szlobodno sör réditi?

Telko zravpanya i prád jeszte, stero szo z-pítvine zabránjenom prikapsene, ka cslovek more bídi na petáj, kí sze vópözna z-tiszti.

Prvle je tak bílou, ka je szlobodno víno réditi, zday pa vu doszta mejszeczaj vu rázloesní drzsláj szporédoma vu kanálice tocsíjo víno szúhí agentje z-privátíni peovnie tüdi.

Rávno tak szo kastigali tiszte, kí szo sör rédítí za szébe domá, ali zday je nájglávnejší Dry Czar, Andrews generális na ednoj konvencíji vu Chicagi vözglászo, ka níksega zroka nevídi tomí, zakaj nebi szmeo stoj za szvojo potreboueso domá sora réditi?

Etaksega hípa csloveki tiszte spájsz príde na pamet, gda sze ednoug Parka esosz zderé na vértá ednoga psza: "Nevejte eszeti, ka je ete Park zabránjeni za psze?" — "Jasz, znam eszeti, szamo moj pesz nevej" — je nyemi odrógovo cslovek.

Pri tom tüdi tou bode pítanje, jeli do podlozsení szúhí spíclínje seseli prestetí tou vözglásenyé i drzsali do sze k-tomí?



# AMERIKANSZKI Szlovenčov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.  
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.  
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.  
Telephone 2940

**NAPREJPLACSIŁA CEJNA:** **SUBSCRIPTION RATES:**  
Na cejlo leto ..... \$2.00 For one year ..... \$2.00  
V Jugoslávijo ..... \$3.00 For Jugoslavia ..... \$3.00

Glšenýe cejne: 40c za col, na Advertising rates: 40c per inch  
cejlo leto pláciano 30c za col. for the whole year 30c per inch.

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

## Eden krátek glász

je vu zádnyí dnévaj od toga obracsunao, ka je Ku Klux Klana eden prejdnyí cslovek pogucsávanye drzsao z-ednim mexikánerszkim diplomátom, z-sterim gucsom prikapeseno je ono propozíciyo porácsao Mexiki, naj sztoupi vu prijátel-szko zvézo z-Klanom prouti rimszko katholicsanszkomí vadlúványí.

Niksega zroka nemamo na dvojuvanye, ka bi tou nebi isztina bila i ka nebi sze tak zgoudilo. Vidimo pred szebom Georgianszkoga gentlemana, kak sze vu velkoj szkriovszti notri potégne vu prebivalísese mexikanszko-ga diplomáta i gda je zse szpio zs-nyim vréd edno pár kupic tequila zsganice, stero esese indiánerje túdi za gorécsó pijacso imenújejo, naprej sze je nagno i zacsnó je naprejdávati szvojo málo propozíciyo.

Vidimo toga vrloga georgianszkoga larfasztoga gentlemana dúso, kakda vu velkoj radoszti charleston plése na ono miszel, ka nyidva dvá, Klan pa Mexika z-kaksov povidnov kooperáciyoj, vkúpdelanyom bi lehko doli zpovmárjala tiszte, kí rimszko katholicsanszko vadlúványe szpoznajo za szvojo jedíno oblázjsajoucsó vero.

I kezjújmo mexikánszko-ga diplomáta vu nyegovom szombroeroj, z-velkimi bajuszami, z-cow boy lacsami, z-bliscsécsimí osztrougvmí i z-lesescécsimí ocsámí, kezjúvájmo ga zs-nyegovimí nozsami i revolvami vréd. Jáko navdúseno málo nájdjenye je mogli bidti tiszto. Nikak tak kezjújemo, ka gda je georgianszki gentleman z-sész-tim tequilom szkoncsao szvojo povejdanko i gori je dao ono velko pítanye:

— Well, szinyer, no ka szí miszlite od té mále idea-e? — Na tou je vu rejési bodoucsi szinyer gorísztano i malo je na pout geno georgianszkoga gentlemana prouti dveram. Z-nogámí ga je zmrso, ka naj nyegovo gíbanye malo naprejpomere. Gda sze je pa potom té klanszki gentleman na vilici najso, prvle je malo szedo na nej jáko gladko pokamlenoj mexikanszkoj vilici, potom je gorísztano, posláto sze je i odíso je vu Cafe Diplomatico, gde szí je zapovedo edno drújgo kupico tequila, na roké sze je szzlono na mramorszkom sztolí i zacsnó szí je premislávati ober toga, ka kaksí nezahvální szo lúdjé?!

## Cslovecse zdrávje

sze pouleg szúhe právde nika neracsuna, ár prouti tomi, ka Volstead právda vópovej, ka doktorje za vrásztvene cíle leho vóposztávijo palincse recepte szvojím betezsnikom. Z-recsjouv esí doktor za potrejbno vídí, ka naj alkohol szpíse gori szvojímí betezsníkí, te na tou pravico má, ár doktor more znati, ka esí alkohol vu gvúsní pripetjáj zaisztino haszni betezsníkí, ali skoudí. Prouti tomi, ka Volstead právda tou szveklo vópovej, drzsélam je nej duznoszt tou vu znánye vzéti.

Tak na príliko Indiana drzséla nesese notri zdrzsati tou. Vu Indiani szo sze tak csednúvalí, ka betezsník eszi, betezsník tá, palinka je palinka i za toga voló jo niti patikárje neszmíjo meriti vó na doktorszke recepte. Vu Indiani szo sze ocividoucsé tak csednúvalí, ka je fanatizmus doszta bole naprej valon, kak pa lúdsztva zdrávje i tak szo sze csednúvalí, ka naj bole merjé stoj vu zmenkányí potrejbno-ga vrácsenyá, ali naj sze szigurno notri zdrzsi csontne szúhocse vidma.

Ali esese i vu Indiani szo túdi gori prisli naszlejdnye na tou, ka je tá sztáva nepravicsna zoucsi betezsnikom i zoucsi doktorom. Vu tom naszledúvanyí szo v-toj drzséli akciyo zacsnoli za toga voló, ka naj prohibicionszko právdo szpremeníjo, po stero do doktorje szloboscino meli palinko naprej písziati szvojím betezsnikom, gda de na tou potrejbno.

Ali Anti-Saloon Liga, kakda je tou naprejidoucsé bilou, vu tou nakanejnye nikak nesese privolití, nego tou práví, ka je nyej vszedno, esí vcsaszí od cslovecsega zdrávja ali szmrti jeszte gues. Anti-Saloon Liga esese itak kre té vidme drzsi vó, ka naj bole merjéjo lúdjé i naj zshivé popolna szúhocsa, stera nikseféle miloscse i previdejnya ne pozna.

Od Anti-Saloon Lige drújgo zaisztino nemremo csakati. Od nyé szamo netrplívoszt lehko csákamo. Tá liga

## Nouvoga Leta Mislejnya

Kapitaliski novín sztára návada je tou, ka ob príliko vszá-koga nouvoga leta na blájzseni prorokújejo, nakelko bouge bode nouvo leto, kak je preminouese bilou i rázlocneféle indusztrijszki plemenitáske túdi od toga dájo doli informáciye szpomínanim novínám, ka vu novom leti véksi bode prosperitás, kak gdakoli predetim. N. Y. Herald-Tribune esese i od europaszki politikusov vószproszi informáciye na nouvo leto gledoucs, kí od szvetszko-ga mira brbrajo, ka vu 1927-om leti nakelko naprej pomorejo tou nakanejnye. Z-táksim prorokívanyom persze nemajo drújgoga cíla kapitaliske drzséle i nyuve novíne, kak szvé-tasnye sztáve z-vóponúcsanyom zapelati za mir szkunnése zasosztányene, nevucsene národe, ka oní zaisztino seséjo szvetszki mir, doszta sze trúdíjo za toga voló i ka je vu zdajsnjóy formí i szisztémí tou nalehei mogoucsse sztvorití.

I národje pod nászladom szvétesnye pobozsnosztí nevzemejo na pamet, ne míszljo szí na tou, ka rávno tou právíjo, rávno tou obecsávajo vszáko leto i meszto toga, ka bi eslo veesansztvo blízse prislo k-szvetszkomí miri, k-poprejkonomí prosperitásí, k-dobrouti, esese bole ouzdalecs príde od tiszto-ga.

Prouti kapitalistov prorokívájoucsimí brbrányom, kakti meszto toga, ka bi mi túdi zacsnoli i bi od toga píszali, ka ka bode vu 1927-om leti, krátek nazájpgléd naprávimo na preminouese leto i gorizamerkamó nisterne od delavszke sztráni znamenitejse dogotke. Szamo po vkúper nabrányí zna menitejse dogotkov, stero szo sze vu preminoucsém 1926-om leti zgoudili, lehko kezjújemo, ka na koj szmo lehko prípráve ni vu etom novom leti.

Na dela bojisesi za nájvéksi dogotek lehko Passaic-szki strájk szpomínamo. Té sze nej szamo vu preminoucsém leti, nego vu delavszko-ga gíbanya historíji med vszejmí strájkami sze túdi vópozdigáva. Komaj jeszte példa na tou, ka bi sztrájkarje z-táksov zdrznosztjóv vódrzsali i sze bojúvali za szvoje pravice, nej szamo prouti szvojím delodávcom, kí szo zs-nyuve plácese 10 percentov seseli doli vrezati, nego prouti policájszkim terrorom túdi. Passaic-szki delavcov zdrznoga bojúvanya velka znamenitoszt je tou, ka esí szo delavci glf nej bíli organizéjraní, záto szo dónok z-ednim szkoncsanyom i z-ednov volouv szkoupi-li vu strájk, stero persze má ono prouszno rázlozsénye, ka je nyuva potézsensost i vópo-

**DRVA ! DRVA !**  
Z-drvámí szam krédi i gda-koli lehko pripelam, kelkokoli je komi potrejbno. Popascsite sze zdaj, dokecs jesztejo fájne szúhe.

**JOHN TEMLIN**  
R. F. D. No. 3 — Box No. 264  
BETHLEHEM, PA.

## Debele Szvinyé

JESZTEJO NA ODAJO PRI SZTÁROM

## Tivadari

NA

456 KINGS HIGHWAY-I  
BRIDGEPORT, CONN.

je szamo za tou dobra, ka naj szrejdnyega vrszta zasosztányenoszt, kmicsnoszt nadale gori drzsi vu dvajsztetoj sztotini. Esese je nej znati, kaksí nászhaj de mejla indianszka akcia, ali tak miszlimo, ka jáko malo, ali nika.

Gde ednouk Wayne B. Wheeler doli dene szvojo nõgou, tam ne raszté vecs liberálizmusá tráva.

## GDE DOSZTA LÚJDI PODMITIJO

Chicagoszkoga federálnoga okrouzsnoga právdeníka vu Washington poszláno glásénye od vnoúe svindlaríje

Edwin A. Olson, federální okrouzsní právdeník, kí zse stíri lejta szpunyáva szlúzsbó vu Chicago várasí, vu Washington poszlánom szvojem glásényi nazvejszti, ka je vu Chicago kroglíni "graft" vszákdénésnye pripetjé i na podmitánya cíle lejtnó 30,000, 000 dollárov potrosíjo.

Volstead právda velki tao má v tom, ka sze je podmitáni i podmitájoucsí lújdi raesun na velki pozdigno vu Chicagi.

Tou túdi naznani Olson právdeník, ka kelkokolikrát szo lokálne oblázsti nagibne vkúpdelati z-federálními oblázstami, vu onom pripetjéj prohibicionszke právde doprinesávanya vidma má razmejnye, ali esí szo lokálne oblázsti na tou nej nagibne, vu onom pripetjéj právde núcsanye túdi esetrtek povej.

## Csi vam je potrejbno

**NA LEJPE KORINE**  
za Gosztúvanye  
za Krsztítje  
za Kincsanje

i vsze drújge potrejbcsine?  
Prídte knam, prinasz dobíte lejpe, dobre i fáli i vcsaszí.

**T. M. HOGAN**  
KORINAR  
331 South New Street  
Bethlehem, Pa.  
Telephone 3209

Plácsajte naprej na:  
"Amerikánszki Szlovenčov Glasz"

## AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

pláciano vó tam prejk vu stero mkóti várasí ali vészí, brezi dolipetégnyenosztí, po posti ali pa po telegráfí.

**SIFKARTE** odávamo na stero kóli liníjo, za právo cejno.

**ZA VLOZSBE** 4-ti percent interesa placjújemo.

**KISS EMIL Bankhízsa**  
Fourth Ave. at 9th Street  
New York

## PEJNEZE PRISPARATE I NEVOULE SZE RESIJE

csi szí notri posztávite Eden Nouvi CALORIC z-vlazním lúftom szegrejavájoucsí, ali z-brezi cevámí furnace.

Ta nájcsisztejsa i nájzdravejsa náprava za kúrití, stera zdaj jeszte.

Popunoma dobri sztojímó za vsze delo.  
Csi je potrejbno na doli placjúvanye túdi dámo.  
Telefonejrajte na 2452-R ali poslite postno kárto.

**L. N. CROUTHAMEL**  
916 MAIN STREET, BETHLEHEM, PA.  
Mí vász goripoiscsemo vudné, ali vcsésér

Kakkoli sürke ali vóuszke nogé máte ví, prinasz jesztejo za vász cipeli.

Naprávléní szo z-ocelním springom, stero drzsjó kak kóli zsmetno zsen-szko gori.

**M. E. KREIDLER'S SONS**  
Numere gori do 11 17 E. 3rd St., Bethlehem, Pa.



## Na odajo

Na Zgornjem Sziníki je na odajo 22 plúgov grúnta. 11 plúgov je órátké zemlé 11 plúgov pa lejpi lejsz. Zídani hram, lejpo pohistvo, vszákeféle skér. Zvedávajte na ete Átresz:

**PETER CHRANKO**  
4520 Finn Ave.  
Cleveland, Ohio.

## Michael Palásthy

827 E. 4th Street  
BETHLEHEM, PA.

Oprávlám vszeféle lekte risko delo z-garantéranym Primeni sze dobíjo hájboucsi globi v-poszvejte i szaksa lekeriska náprava, stero sze pri hrámí i bizmíci núca.

## SZLOVENCÍ!

Gda de vám potrejbno na pohistvo, káule ali kakolí pri hrámí, prídte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonejrajte na eto número 3609 pri ným je vsze trno fáli.

**L. MILLER**  
723 E. 4th STREET  
Bethlehem, Pa.

## TYPEWRITER

je nájlepsí dár za

## Novo Leto

POJBAM ALI DEKLAM



Mí mámo nisterne, stero cejna je niszika kak

**\$20.00**

tecsasz ka mo sztej meli.  
1 leto garantejramo za nyé

**PENNSYLVANIA**  
TYPEWRITER CO.  
22 So. Sixth Street,  
Allentown, Pa.



### Henry Forda v-kout sztizsne Sol. Bloom poszlánec

New York drszéle congressman je na odgovornost posztavo Henry Forda na tou gledoucs, naj poszvedocsi ono vö-zglásénye szvoje, ka Federal Reserve System pod zsidovszkim kontrolom sztoji

Z-Washingtona glászijo: — Sol Bloom new yorski demokrátiki poszlánec je vu ednom k-Henry Fordi poszlánom písma, stero je na oesiveszoszt tüdi prineszo, na odgovornost posztavo goszpon "Lizi" fabrikanta, kak "dobroga pörgara" pouleg toga, ka naj szpravicsa z-dokázami, prípravnicami pridátkami, ka Federal Reserve System pod mednárodní zsidovsz kontrolom sztoji, kakda je Ford tou pred pár dnévami vö-zglászo.

Bloom je vu preminoucsi dnévaj porácsánye predlozso notri, vu Forda potvárijanya na preglédánye kongresszusko vizitejranje porácsa. Zdaj pa z-tém k-Fordi poszlánim písom sesé na tou nadignoti Detroitškoga autofabrikanta, ka naj za szvoje potvárijanye odgovornost na szébe vzeme i za tiszto meszto sztoji.

V-tom sze trousta Bloom, ka pod nászladom ednoga "personal" písma de Ford potrejbcsino csüto tomi, ka de on szam tüdi keoj prilájao k-ednomi táksemi kotrolejraní, stero mi bi ono kotrolejranje bilou gordánye, ka esi Federal Re-

serve System rejszan pod "mednárodní zsidovsz" kontrolom sztoji ali nej. Nasa vláda i pejnena nász-tava naj ne sztoji pod nikse-féle tühinszke moucsi kontrolom sztoji — píse Bloom vu szvojem písma — i esi sze notri poszvedocsi, ka pod "mednárodní zsidovsz" kontrolom sztoji, prouti tiszto mi tüdi nájszigurnejse protesztao.

Zdaj je doubo leckijo Ford, kí szi tak míszli, ka sto pejnene má, pamet tüdi má i vu koj-koli sze szlobodno potíka.

### Stiritreszeti zsvoucs decé ocsa

Reuben Bland, kí prej nájvecs decé má vu Ameriki vu krátkom poglédne prezidenta

Z Robersonville-a glászijo: — Reuben Bland na gízdví vadlúje szebé za nájvecs decé ocsa. Bland 34 zsvoucs decé má, stero szkoron zagvüsa, ka szi je prizslúzo championsztva titulo.

Gda je W. D. Upsaw congressman z-Antlanta drszéle pred pár mejszeci notri pokazao ednoga csloveka kongressz-szusi po onom iméni, ka tiszti má vu cejloj Ameriki nájvecs decé. Bland sze je vesaszí zabantüvanoga csüto. Tiszti ov cslovek "szamo" 28 decé má.

Bland de vu krátkom cajtí vu Washington potüvao, gde ga notri pokazsejo prezidenti kongresszusi, kak právoga ocsa championa.

Telefonje { 591 1032-J 2451-B } Regisztrérani Plumberje

### THOS. B. BRIODY, Jr. Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosztimere, tej szo nasi nájbougsi glasüvájoucsi.

Nase delo i blágo je popolnoma Garantérano.

### Nas 1927 Bozsicsen Klub Je Zdaj Odprejti

Plácsajte 10c, 25c, 50c, \$1. \$5. ali vecs na keden szkousz 50 kednov i dvá kedna pred prisesztnim bozsicsom dobíte vase pejnene z-3% interesom domou poszláno esi te rédno placsuvali.

Preberite szi Klub k-steromi ví scséte szlísiti

Eto je nasega Bozsicsnoga Kluba Rekord:

Racsun vlozsbénikov	Summa
1920 .....	427 \$ 16,506.53
1921 .....	683 18,910.53
1922 .....	1097 27,029.91
1923 .....	1463 51,360.73
1924 .....	1849 76,284.10
1925 .....	2350 104,250.00
1926 .....	2452 111,476.50

Nikaj nouvoga dobí vszákó dejte stero szi prinasz vlozsi pejnene za bozsicsen Klub

### Bethlehem National Bank

Prejk od Market House Third and Adams Sts.

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

### E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoza Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájevksi Bank vu Bethlehemí

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsimo tüdi tühinszke jezike

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

### Hasznovito znánye od zszenske pörgarizácie

Na vecskrátó szpitáványe vu szledécsen naznanímó zszenszki pörgarszki pravie sztális, kakda tou nájnovejse pörgarizációszke právde naprejpiésejo:

1. Csi je edna tühinszka zszenszka k-amerikanszkomi pörgari sla k-mouzsi pred 1922 szeptembra 22. dnévom, ali esi je nyéni mouzs pred tém dátumom vözvéo pörgarszki papér, te je ona tüdi amerikanszki pörgar.

2. Csi edna tühinszka zszenszka, stera je k-amerikanszkomi pörgari sla k-mouzsi po 1922 szept. 22. dnévom, ali stero mouzs szi je szamo po tom dátumi szpravo pörgarszki papér, tiszta zszenszka je nej pörgar etoga országa. Ali lekho szi szprávi pörgarszki papér po ednom doszta prosznejsem doubi, kak je moskam naprej píszano. Nej trbej nyej prvi papér szpravití, nej je potrejbno, ka bi pét lejt mogla vu etom országi zsvíeti, nego po ednom leti eti zdrszávanyi lekho notri dá prosnyou za pörgarizáció. Ali tou more poszvedocsi, ka je nyéni mouzs pörgar Zdrüzseni Drszél.

3. Edna tühinszka zszenszka je te tüdi lekho pörgar etomi országi, esi je nyéni mouzs gli nej pörgar. Vu tom pripetiej zse nega tiszti popüsztkov, stero ednoga pörgara zseni podelí právda, nego szkousz more idti rávno tisztoza obhodejnya, stera moskam naprej píse právda.

4. Csi je edna amerikanszka zszenszka, stera je k-ednomi tühinci sla k-mouzsi pred 1922 szept. 22-tím, je zgübilá amerikanszko pörgarsztvo, ali nazáj szi lekho szprávi, kak je vu drüjgom punkti opiszano amerikanszkoga pörgara zsená. Csi je vu Zdrüzseni Drszélaj prebívála za cajtá hizsnoga zákona, te je nyej nancs nej potrejbno prilozsiti szvedocsansztva od príhoda.

5. Csi je edna amerikanszka zszenszka k-tühinci sla k-mouzsi po 1922 szept. 22-tom, ne zgübí pörgarszke pravice, esi z-toga od szvoje voule doli ne zahváli.

6. Edna tühinszka vdovica lekho szvojega pokojnoga mozsá prvi papér núca pri vöjemányi pörgarszkoga papéra. Ali edna neomozsena dekla rávno táksega obhodejnya more szkousz idti, kak moski.

### STRAND

(Pred etim "Diana") BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila vecsér od 7. i 9. vöre

KEDNISKI PROGRAM: Január 10-ga zacsetkom

Pondejlek:

JUNAKA

NOTRIMASEJRANYE

Tork:

POGÜBELNOSZTI KRICS

Szrejdó:

SALLY

TA CIRKUSZKA DEKLA

Csetertek:

KONYSZKO BOREJNYE

Pétek:

STAFKA

Szobota:

BIZSECSI KONVI

KRÉDI JE ZA TROUN



Nájnovejsi kejp japánszkoga trounoocsníka Hirohito-ja, kí de. na troun naszledüvao szvojega pokojnoga ocsa Yoshihito-ja. Pokojnoga caszara szmrt szo zse pred pár kédnami csakari i kí je k kolednim szvétkom mró.

### ELEKTRIKA VU HRÁMI

Zdaj je to vrejmén naj szi dáte notri napraviti elektriko vu vas hram. Moja cejna je primejra. Delo garantérano. Plácsate te, gda de delo gotovo ali na doliplacsüványe.

522 CHEROKEE STREET BETHLEHEM, PA.

### Delavszkoga Douma Drüstvo i bratovszke organizácie

1927 JAN. 15-GA, V-SZOBOTO VECSÉR ob 8. vöri

vu "Dal és Önképző Kör"-i (513 Atlantic St.) z-spíle naprejdáványom i pleszom prikápcseni

### PROGRAMSZKI VECSÉR

prirédijo, na steroga postüvane szlovene po etoj ponti pozové Priredítelsztvo. Spílo do New Yorske zmenyaliske gárde nájbougse kotrige dávale naprej.

K-pleszi de Friedman Willy-a povídna banda obszlúzsávála muzsiko.

Notrisztoplejnya tiketi cejne \$1.00 i 75 centov

### PETÖFI RESTAURANT je gazdo premejno

429 E. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.

Vogrszka Künya. Csízsto napravleno zsmajno vogrszko jejsztvino vszígüár dobíte za primejro cejno. Nouvi lásztnicke vsze mogocsno vesínijo, ka naj nyigovi lübléni goszti vu nájbougsem vöobszlúzsávanyi tao májo. Zájenno proszijo szlovenszki i vogrszki domovincsarov podpéranje.

Mrs. TÓTH i Mrs. SZMEJ, lásztnicke

### Pridrúszite Sze k-Nasemi BOZSICSNOMI KLUBI

NA 1927 LETO



ZSE JE ODPREJTI

GOSZTONYI SAVINGS and TRUST CO. THIRD & PIERCE STS. BETHLEHEM, PA.

jeszte nájvecs, stero je med drüjgim leszom, tak melancholisko, kak one lenove dlake vlá-szi Ancsurke, i Bohuske med deklinami. Ali lizskovine náraszje szo obílo premenyávní, zmozsní prápor, steri szkoron do leszá sztéb-lovja polojne velki zraszté; telecsa trata je zse dorászla, ocvela i tak szüha célo krajíno obhodi z-szvojim nászladnim dísom. Med ná-raszmi sze tüdi náide táksa bojdikaj persona, stera je szamo poszmrti mogúcsse vszívati. Ah, kelko premenyávanya med mrtvi szívimi! Macsa obrázke glandusa te vszívájócsi bögsi tál, glavicsica je tüdi vu zemlő szkrita; sto tő glavico pojé, szenyalo de sze nyemi od toga, sto de nyegov prisesztni pár. Doszta bole je odkriti vu govorényi te prösztí mar-mancs, steri brezi vsze tekotorije pové, jeli ga na koga szi míszli lüjbi, ali pa né? Csi trnok, ali pomali, szpolojna, ali pa nika né — lí szamo béléga evétja zobeseke trbé vö szposzkübszti porédi i te szlédnyi vsze ovádi.

Né szo tő ogradcseka gnüszi póvi, na domáco zemlő prisziljeni tühinszki fotivje, prisleki (te nistere niti nevzeme vu szébe, v-zószebnoj csrepnyé je morejo gájiti) nego z-nyénoga téla szhájadi otroci, rodí je szamo volno, gori zhráni, kak szi je tő cseresz zíme, med pocszányem vözbrodila z-ovimi dományimi náraszmi, póleg nyíh potrebcsine.

kámri, té drági kincs je prineszla v-förtoji i da szo zszenszke né mele zsebkke, je Gyuria zsebkke napunila zsnými, z-tém povelényom, da eto právo erdécsó serciko naj Veronika poszívá.

Ali na tő szo sze pa zdaj zse z-isztinom na pót vzéli, z-róbcí nazáj plahotájócsi, dokecs sze je pri ednom závíji pót né v-drüjgi kráj obrnóla i Mravocsánova hízsa sze je zevszim, z-lüdmí, z-velkim kosnatim oréhom, z-kadécsim rórom szkríla pred nyihovimi ocsámi. Nóvi i nóvi táli szo sze dáli viditi med náglím tiranyem z-Bábaszeka varaséka szítka. Pred bóvov je Müncznojca sztála z-bélov fodrasztov hóbov na glávi i prijaznívo sze je naklányala széro glavó nagíbavsa, stera je z-bliscsésimi okolmi na dvá glíniva tála bíla raztálana. V-kovacsníci szo zserjávó kováli glogovszkoga plébánosa potrejtoga kocsjúja tále, varíli najvali je ednoga k-tomi drüjgomi. Z-vodóv doj polejáno zseléjze je kak kacse szíkalo, v-drüjgom kráji szo mestri tá szkládali neodáno blágo vu velke lade. Pomali szo vsze zaosztale tulipánsz ke vnáta majócsse hízse z-lasztnikov vu vence napiszaními iménmi navkúp. Pri toj szlédnyoj, stero oblocke naprisesztni zsidovszki brütív glédajo od liceuma plóta, bum, bum, dvá pisztolszkiva sztréla szta posztrasíla zser-bice.



## Csüdno vküpnájdjenje vu ednom moving theá- teri vu Clevelandi

Kak sze je najso ocsa z-szinom,  
koga je zse 20 lejt nej vido?

Po esüdnoj formi sze je naj-  
so James Stephens z-szvojm  
ocsom, koga je zse 20 lejt nej  
vido.

James Stephens je z-Dubli-  
na odvandrao vu Ameriko. Do-  
ber trompöta je bio vu szvojoj  
domovini, ali szledi sze je náv-  
cso na goszli igrati tüdi i v-  
Ameriki je navékse kak gosz-  
lar szlüzso szvoj krüh.

Priblízno pred pou letom je  
vu ednoga clevelandszkoga mo-  
ving theátera orchestra doubó  
szlüzso.

Od ocsó szi je tak miszlo,  
ka je mrtev, ár vejm je zse od  
dugi lejt mao nej esüo niksega  
glásza odnyega.

Kakda igra, naednouk vu  
právom rédi theátera na pamet  
vzeme ednoga sztároga eslove-  
ka, kí je páli nyega glédao ne-  
mírovno i nálezso.

James Stephens je komaj  
esako koncé programi. Tá je  
szo k-sztáromi i gda sze je  
zglászo, ocsa je vcsaszi szpoz-  
nao na szinüj.

Dvazseti lejt szta nej vidla  
eden drüjgoga i naszlejndnye  
szta sze po táksem esüdnom  
doubi gorinajsia. Ocsa szi je  
tak miszlo, ka je szin mrtev,  
szin szi je pa tak miszlo, ka je  
ocsá mrtev.

### ZDAJ JE VREJMEN ZA TOU

Naj szi küpíte za zsír pre-  
so, za kolbászi nadejvati  
masin, noxe itd.

Tüdi trázimo fájno blágo  
za sör delati, ribase za zelje  
ribati, i vsze drüjgo blágo.

### FRÁSZ PÉTER

poprejčno poznáni szlovene-  
vász vöobszlüzsi gda pridete  
notri vu

### Nolan-Concilio

HARDWARE COMPANY  
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.  
Telephone 3094

### TRNO VELKO

dobroto vesinite, drági szlo-  
venci, esi sze v-storaj szpome-  
néte, ka szte vu nasi novinaj  
esteli glasüvanye.

## Coolidge i Mussolini

Med tejma dvema esloveko-  
ma bodoucsi rázlocek je nej  
szamo tou, ka je eden politics-  
ne demokrácije gláva, te drüj-  
gi pa fascismusa gláva; nej  
szamo tou, ka je eden po mu-  
esanyi przslüzso "muesési  
prezident" imenüvanye, do-  
kecs te drüjgi vszigdár "szve-  
ta genoxse" gouvore vövsze-  
esé; pa tou tüdi nej, ka ednoga  
po vszákoj cejni seséjo vmoriti  
politicsni naszprotnicke, do-  
kecs sze z-ovoga szitkom ali  
szmrtjouv niti pesz nebriga,  
nego edno drüjgo nikaj tüdi  
velki rázlocek formáliva med-  
nyima, od steroga szmo szamo  
vu preminoucsi dnévaj bíli in-  
formálivani.

Kakda je poznáno, v-Ameri-  
ki je návada, ka k-bozsicsnim  
szvétkom prezident za "bozsic-  
esen dár" miloseso dá nister-  
nim robam, zgráblenikam, zdaj  
pa edno washingtonszko glá-  
senyé od toga obracsuna, ka je  
Coolidge prezident ob etoj prí-  
liki nej sesco Santa Claus-a  
pozványa spilati i nej je sesco  
niti ednomi federálnomi robi  
milosese dati.

Rávno te z-Rima glászijo  
tou, ka je Mussolini, talianszki  
diktátor i miniszter predszed-  
nik od 942 politicsni zgrábleni-  
kov, steri szo na zátónaj inter-  
nejrani, deszetim szvojm pro-  
tivnikom miloseso dao.

Dosztim sze spájsozno vídi  
tou, ka táksi rázlocek tüdi  
jeszte med tejma dvema pog-  
lavára. I ne nájdejo natelko za  
spájsoznoga te rázlocek, kak  
tou, ka je tou pripetjé nej na-  
oupak. Ár dokecs Coolidge za-  
sztopa demokrácijo, Mussoli-  
ni pa fascismus, stero je rávno  
naszprotno demokráciji, vszá-  
ki bi tou esakao, ka de Coolid-  
ge navájao miloseso prouti ro-  
bom. I ka sze je rávno naoupak  
zgoudilo eto pout, z-toga leh-  
ko tou konstatejrajo tiszti, kí  
szo doszegamao esese nej znali,  
ka záto nega táksega velkoga  
rázloeska med onima dvema  
szisztéma, steriva tejva dvá  
esloveka zasztoumata. Nájvise  
rázlocek je szamo telko, ka vu  
Itáliji indusztrijszko i politics-  
no robno szlüzsensztvo jeszte,  
v-Ameriki pa indusztrijszko  
robsztvo i politicsna szlobos-  
esina. Vu Itáliji esi na szlobod-  
ni püsztjijo politicsne zgráble-  
níke, tiszti vu zmenkanyi poli-  
tiesne szlobosesine nemrejo  
agitejratu prouti fascismusí,  
zájenno esi v-Ameriki na szlo-  
bodni püsztjijo politicsne zgrá-  
bleníke, tiszti po politicsnoj

szlobosisini velko propagando  
lehko doprinesávajo prouti ka-  
pitaliskomi szisztemi. Tou je  
razlozsénye tomi, ka fascistki  
diktátor miloseso delí politics-  
nim zgráblenikom, Coolidge  
sze je pa odvmo od té návade.

### FARMA NA ODAJO

8 akarov farma vsze orátka  
zemla, 5 hizs kameni hram, sta-  
la, lejvi, kürnýek, vretinszka  
voda i szadovno drevje. Cejna  
je \$900.00, malo gotovi pejnež  
je potrebno. Zvedávajte vu

Am. Szlovenčov Glász  
stampariji

512 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

### NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prinász sze dobi száksa zselezna potrejbcsina,  
kakti: Sparhetje, Lampaske i száka potrejbcsina za  
Automobile.

855—857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.  
Bell Phone 2508 Cedar.

Telephone Cedar 9163

### JOE'S HOTEL

Primeni dobite vszigdár vszefelé dobro jejsztvino  
ino pitvino. Tüdi leppe hizse mam za vödati.  
Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász  
posteno vöobszlüzsim.

JOSEPH GOJTAN, lasztník.

817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Nazmánye dam vszém szlovencom, komi de potrebno  
na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi naj  
bole postenejse vö obszlüzseny!

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

### GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

pridte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak  
zblágom tak z-cejnov

### HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

# Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

**JOHN WALLEZ**  
810 CHESTNUT ST.  
N. S. PITTSBURGH, PA  
**SZLOVENSZKI MESZAR**  
Frisko i Okajeno Meszou  
vu vszákom vrejmeni  
lehko küpíte.  
Tüdi vsze groszerszko blágo

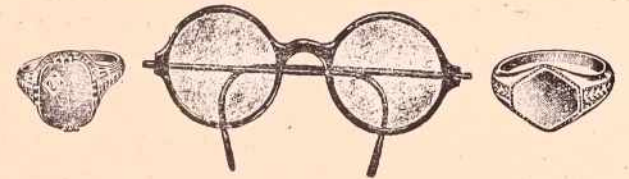
F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik  
T. W. FLEMM, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik  
Penezna Vrejanoszi \$200,000.00 Cejlo Imánye \$350,000.00

## NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende  
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi



Primeni dobite ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko baoto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

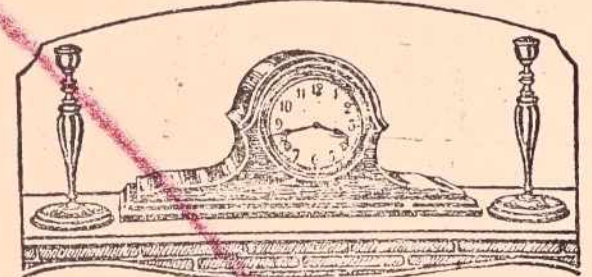
Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlüzseni, csi  
pridete vu moj Hotel, ár primeni dobite tou naj-  
boukso blágo za najrednejsó cejno.

### Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztník

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Z-toga blága sterikoli na doliplacsüvanye



Dobre Vöre \$8.00 i vise

Dobre Vöre zsenzskam i  
moskom garantérane  
\$12.00



Garanterana 25 lejt

Krason Co. je zavüpana vörarszka baota. — Vsze  
je 14 kt. esisztzi zlát. — Mí sze vu vász zavüpamo.

### THE KRASON CO.

837 E. Ohio Street

N. S. Pittsburgh, Pa.

(Med Madison i Chestnut streeto)

## Fájno Zimszko Blágo!

Nase zimszko blágo szmo zse notri doubili.  
Za moske i pojbe Gvanti je krédi i csáka na vász  
gda pridete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI  
POJBOV GVANTI  
KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE  
SZRAKICE

Dájte nam príliko naj vász lehko vöobszlüzsavamo.

## Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i  
dobíte dupliske Trading Stempline

Ti glogovszki pötnici szo sze tam tá  
zgleadni: i koga szo várali? Mokry goszpon  
je sztao tam vu szvojem nóvo novérom szí-  
vom gvanti, steroga je te hiresnyi beszterszki  
Klener zasio, vu ednoj róki je krsacsák plaho-  
tao szlobód jemajöcsi, v-toj drüjgoj pa piz-  
tolo visziko drzsécsi je sztrélo zsnýe dvakrát  
napozdráv. Tam na ovom kráji je te nevaren  
veterni mlin sztao, velko ténýo je vrgao na  
erdécsó cvetécsó detelico. Na szrecso je mí-  
rovno sztao, liki kak edna na gombosnico  
bodnyena velika müha.

Ni te nájménsi hlád je né vlékao. Psenics-  
no vlatovjé sze je né zíbalo, priméri je sztaló  
v-zsgajöcssem szünci ednáko liki vojáki. Po  
nyívaj vsze okóli je velika tihocsa bíla.

Szamo li konyév potkóvi szo cinkale, ka  
szo sze v-kaménye bile i Liskovine lóg sze je  
tak vido, ka sze v-edno priblízsa.

PÉTI TÁL.

TE TRÉTI VRÁG.

Cobor Márie rözsa, zemlé prepád  
i sztára grüska.

Madame Krisbay krajíno glédavsá, stera  
sze nyé je jáko dopádnola, je nesztanoma szpi-  
távála. Vidle szo sze kre liskove gósztsé kra-  
ja szpodréte birkeese stale, notri v-logá goszt-  
seri, med lépim béle szkörje bréžjem je vö na-  
sztrégala edna mála kapéla, od stere je tüdi  
szpitávála. Veronika je razlozsila, ka szo na  
tom meszti bujli ednoga bogátoga ostarjása i  
nyegova vdovica jo je dála na zsaloszti szpö-  
menek goni posztavití.

— Mogóese vu radoszti — pridene Gyuri.

— Jaj da szo oni hüdi eslovek! ga je Ve-  
ronika pogovoríla. Liskovina, je sürko-dugi  
veliki lóg, z-lépimi dolámi, zréberji, lépe zelé-  
ne csisztiné v-nyem, rávno táksi, kak eden  
angliski park, szamo je vu drevji malo preme-  
nyávanya, szlovákov príjétnoga leszá bréžja